

| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
|--|---|--|---|---|---|--|---|---|---|
| Überprüfen Sie regelmäßig die Funktionalität und Sauberkeit der Positionsleuchten und Navigationsleuchten. Halten Sie sie frei von Schmutz, Ablagerungen und Beschädigungen, um eine zuverlässige Funktion zu gewährleisten. | Regularly check the functionality and cleanliness of the position lights and navigation lights. Keep them free from dirt, deposits and damage to ensure reliable function. | Vérifiez régulièrement le fonctionnement et la propreté des feux de position et des feux de navigation. Gardez-les exempts de saleté, de débris et de dommages pour garantir un fonctionnement fiable. | Controllare regolarmente la funzionalità e la pulizia delle luci di posizione e di navigazione. Tenerli liberi da sporco, detriti e danni per garantire un funzionamento affidabile. | Controleer regelmatig de functionaliteit en netheid van de positielichten en navigatieverlichting. Houd ze vrij van vuil, puin en schade om een betrouwbare werking te garanderen. | Compruebe periódicamente el funcionamiento y la limpieza de las luces de posición y de navegación. Manténgalos libres de suciedad, residuos y daños para garantizar un funcionamiento confiable. | Pravidelně kontrolujte funkčnost a čistotu obrysových světel a navigačních světel. Udržuje je bez nečistot, úlomků a poškození, abyste zajistili spolehlivou funkci. | Redovito provjeravajte ispravnost i čistoću pozicionih i navigacijskih svjetala. Držite ih bez prijavštine, krhotina i oštećenja kako biste osigurali pouzdan rad. | Redovito provjeravajte ispravnost i čistoću pozicionih i navigacijskih svjetala. Držite ih bez prijavštine, krhotina i oštećenja kako biste osigurali pouzdan rad. | Rendszeresen ellenőrizze a helyzetjelző lámpák és a navigációs lámpák működését és tisztaságát. A megbízható működés érdekében tartsa őket szennyeződéstől, törmeléktől és sérülésekkel mentesen. |
| Stellen Sie sicher, dass die Positionsleuchten und Navigationsleuchten ausreichend sichtbar sind, insbesondere bei schlechten Wetterbedingungen, Dunkelheit oder eingeschränkten Sichtverhältnissen. | Ensure that the position lights and navigation lights are sufficiently visible, particularly in bad weather conditions, darkness or limited visibility. | Assurez-vous que les feux de position et les feux de navigation sont suffisamment visibles, notamment en cas de mauvaises conditions météorologiques, d'obscurité ou de visibilité limitée. | Assicuratevi che le luci di posizione e di navigazione siano sufficientemente visibili, soprattutto in condizioni meteorologiche avverse, al buio o con visibilità limitata. | Zorg ervoor dat de positielichten en navigatieverlichting voldoende zichtbaar zijn, vooral bij slechte weersomstandigheden, duisternis of beperkt zicht. | Asegúrese de que las luces de posición y las luces de navegación sean suficientemente visibles, especialmente en condiciones climáticas adversas, oscuridad o visibilidad limitada. | Ujistěte se, že poziční světla a navigační světla jsou dostatečně viditelná, zejména za špatných povětrnostních podmínek, tmy nebo omezené viditelnosti. | Provjerite jesu li pozicijska i navigacijska svjetla dovoljno vidljiva, osobito u lošim vremenskim uvjetima, mraku ili ograničenoj vidljivosti. | Provjerite jesu li pozicijska i navigacijska svjetla dovoljno vidljiva, osobito u lošim vremenskim uvjetima, mraku ili ograničenoj vidljivosti. | Ügyeljen arra, hogy a helyzetjelző lámpák és a navigációs lámpák megfelelően láthatóak legyenek, különösen rossz időjárási körülmények között, sötétben vagy korlátozott látású viszonyok között. |
| Halten Sie einen ausreichenden Sicherheitsabstand zu anderen Schiffen oder Hindernissen ein, um Kollisionen zu vermeiden, auch wenn die Positionsleuchten und Navigationsleuchten ordnungsgemäß funktionieren. | Maintain a sufficient safe distance from other vessels or obstacles to avoid collision, even if the position lights and navigation lights are functioning properly. | Maintenez une distance de sécurité par rapport aux autres navires ou obstacles pour éviter les collisions, même si les feux de position et les feux de navigation fonctionnent correctement. | Mantenere una distanza di sicurezza da altre imbarcazioni o ostacoli per evitare collisioni, anche se le luci di posizione e di navigazione funzionano correttamente. | Houd een veilige afstand aan tot andere vaartuigen of obstakels om aanvaringen te voorkomen, zelfs als de positie- en navigatieverlichting goed werken. | Mantenga una distancia segura de otras embarcaciones u obstáculos para evitar colisiones, incluso si las luces de posición y las luces de navegación funcionan correctamente. | Udržujte bezpečnou vzdálenost od ostatních plavidel nebo překážek, abyste se vyhnuli srážce, i když poziční světla a navigační světla fungují správně. | Održavajte sigurnu udaljenost od drugih plovila ili prepreka kako biste izbjegli sudare, čak i ako pozicijska i navigacijska svjetla rade ispravno. | Održavajte sigurnu udaljenost od drugih plovila ili prepreka kako biste izbjegli sudare, čak i ako pozicijska i navigacijska svjetla rade ispravno. | Tartson biztonságos távolságot más hajótól vagy akadályuktól, hogy elkerülje az ütközéseket, még akkor is, ha a helyzetjelző lámpák és a navigációs lámpák megfelelően működnek. |
| Verwenden Sie die Positionsleuchten und Navigationsleuchten nur in den dafür vorgesehenen Bereichen, wie zum Beispiel auf Schiffen, Booten oder anderen Wasserfahrzeugen. | Use position lights and navigation lights only in the areas intended for them, such as on ships, boats or other watercraft. | Utilisez les feux de position et les feux de navigation uniquement dans les zones désignées, comme sur les navires, bateaux ou autres embarcations. | Utilizzare le luci di posizione e le luci di navigazione solo nelle aree designate, ad esempio su navi, barche o altre imbarcazioni. | Gebruik de positielichten en navigatielichten alleen op daarvoor aangewezen plaatsen, zoals op schepen, boten of andere waterscooters. | Utilice las luces de posición y las luces de navegación sólo en áreas designadas, como barcos, embarcaciones u otras embarcaciones. | Poziční světla a navigační světla používejte pouze na vyhrazených místech, jako jsou lodě, čluny nebo jiná plavidla. | Koristite pozicijska i navigacijska svjetla samo u određenim područjima, kao što su brodovi, čamci ili druga plovila. | Koristite pozicijska i navigacijska svjetla samo u određenim područjima, kao što su brodovi, čamci ili druga plovila. | A helyzetjelző lámpákat és a navigációs lámpákat csak a kijelölt helyeken használja, például hajókon, csónakokon vagy más vízi járműveken. |
| Stellen Sie sicher, dass Sie die örtlichen und internationalen Vorschriften für die Verwendung von Positionsleuchten und Navigationsleuchten einhalten und dass die Laternen den geltenden Sicherheitsstandards entsprechen. | Make sure you comply with local and international regulations regarding the use of position lights and navigation lights and that the lights comply with applicable safety standards. | Assurez-vous de respecter les réglementations locales et internationales concernant l'utilisation des feux de navigation et des feux de navigation et que les feux répondent aux normes de sécurité applicables. | Assicurati di rispettare le normative locali e internazionali per l'uso delle luci di navigazione e delle luci di navigazione e che le luci soddisfino gli standard di sicurezza applicabili. | Zorg ervoor dat u voldoet aan de lokale en internationale regelgeving voor het gebruik van navigatieverlichting en dat de verlichting voldoet aan de toepasselijke veiligheidsnormen. | Asegúrese de cumplir con las regulaciones locales e internacionales para el uso de luces de navegación y luces de navegación y de que las luces cumplan con los estándares de seguridad aplicables. | Ujistěte se, že dodržujete místní a mezinárodní předpisy pro používání navigačních světel a navigačních světel a že světla splňují příslušné bezpečnostní normy. | Provjerite jeste li u skladu s lokalnim i međunarodnim propisima za korištenje navigacijskih svjetala i navigacijskih svjetala i te zadovoljavaju li svjetla važeće sigurnosne standarde. | Provjerite jeste li u skladu s lokalnim i međunarodnim propisima za korištenje navigacijskih svjetala i navigacijskih svjetala i te zadovoljavaju li svjetla važeće sigurnosne standarde. | Győződjön meg arról, hogy betartja a navigációs fények és navigációs lámpák használatára vonatkozó helyi és nemzetközi előírásokat, és hogy a lámpák megfelelnek a vonatkozó biztonsági előírásoknak. |

| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
|---|---|---|---|---|--|---|---|---|--|
| Einige Streudekorationen enthalten möglicherweise Materialien, die nicht zum Verzehr geeignet sind. Vermeiden Sie es, Streudeko zu essen oder in die Nähe von Lebensmitteln zu bringen. | Some sprinkles may contain materials that are not suitable for consumption. Avoid eating sprinkles or bringing them near food. | Certaines décorations sparse peuvent contenir des matériaux impropre à la consommation. Évitez de manger des pépites ou de les placer à proximité de la nourriture. | Alcune decorazioni sparse potrebbero contenere materiali non idonei al consumo. Evitate di mangiare i confettini o di posizionarli vicino al cibo. | Sommige strooidecoraties kunnen materialen bevatten die niet geschikt zijn voor consumptie. Vermijd het eten van hagelslag en plaats ze niet in de buurt van voedsel. | Algunas decoraciones dispersas pueden contener materiales que no son aptos para el consumo. Evite comer chispas o colocarlas cerca de la comida. | Některé rozptylové dekorace mohou obsahovat materiály, které nejsou vhodné ke konzumaci. Vyvarujte se konzumace posypů nebo jejich umístění v blízkosti jídla. | Neki rasuti ukrasi mogu sadřzavati materijale koji nisu prikladni za konzumaciju. Izbjegavajte jesti prskalice ili ih stavljati blizu hrane. | Neki rasuti ukrasi mogu sadřzavati materijale koji nisu prikladni za konzumaciju. Izbjegavajte jesti prskalice ili ih stavljati blizu hrane. | Egyes szórt dekorációk fogyasztásra alkalmatlan anyagokat tartalmazhatnak. Kerülje a szörványok fogyasztását, és ne helyezze étel közelébe. |
| Einige Streudekorationen könnten Farbstoffe oder Materialien enthalten, die Oberflächen beschädigen könnten. Verwenden Sie eine Unterlage oder prüfen Sie die Verträglichkeit auf einer kleinen Fläche, bevor Sie Streudeko auf empfindlichen Oberflächen | Some sprinkles may contain dyes or materials that could damage surfaces. Use a mat or test compatibility on a small area before using sprinkles on delicate surfaces. | Certaines décorations dispersées peuvent contenir des colorants ou des matériaux susceptibles d'endommager les surfaces. Utilisez une base ou testez la compatibilité sur une petite surface avant d'utiliser des sprays sur des surfaces sensibles. | Alcune decorazioni sparse possono contenere coloranti o materiali che potrebbero danneggiare le superfici. Utilizzare una base o testare la compatibilità su una piccola area prima di utilizzare gli spruzzatori su superfici sensibili. | Sommige sierdecoraties kunnen kleurstoffen of materialen bevatten die oppervlakken kunnen beschadigen. Gebruik een basis of test de compatibiliteit op een klein oppervlak voordat u hagelslag op gevoelige oppervlakken gebruikt. | Algunas decoraciones dispersas pueden contener tintes o materiales que podrían dañar las superficies. Utilice una base o prueba la compatibilidad en un área pequeña antes de usar rociadores en superficies sensibles. | Některé rozptylové dekorace mohou obsahovat barviva nebo materiály, které by mohly poškodit povrchy. Před použitím postříkovačů na citlivé povrchy použijte základnu nebo otestujte kompatibilitu na malé ploše. | Neki raspršeni ukrasi mogu sadržavati boje ili materijale koji mogu oštetiti površine. Upotrijebite bazu ili testirajte kompatibilnost na maloj površini prije korištenja posipa na osjetljivim površinama. | Neki raspršeni ukrasi mogu sadržavati boje ili materijale koji mogu oštetiti površine. Upotrijebite bazu ili testirajte kompatibilnost na maloj površini prije korištenja posipa na osjetljivim površinama. | Egyes szétszórt dekorációk olyan színezékeket vagy anyagokat tartalmazhatnak, amelyek károsíthatják a felületeket. Használjon alapot vagy tesztelje a kompatibilitást egy kis területen, mielőtt szórófejet használna érzékeny felületeken. |
| Falls Streudeko Materialien wie Glitter oder bestimmte Kunststoffe enthält, könnte dies bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen auslösen. Verwenden Sie Streudeko mit Vorsicht, insbesondere in Bereichen, die von Allergikern frequentiert werden. | If confetti contains materials such as glitter or certain plastics, this could cause allergic reactions in sensitive people. Use confetti with caution, especially in areas frequented by allergy sufferers. | Si les décorations dispersées contiennent des matériaux tels que des paillettes ou certains plastiques, cela pourrait déclencher des réactions allergiques chez les personnes sensibles. Utilisez les pépites avec prudence, en particulier dans les zones fréquentées par | Se le decorazioni sparse contengono materiali come glitter o determinate materie plastiche, ciò potrebbe scatenare reazioni allergiche nelle persone sensibili. Utilizzare gli spruzzatori con cautela, soprattutto nelle zone frequentate da chi soffre di allergie. | Als strooidecoratie materialen zoals glitter of bepaalde kunststoffen bevatten, kan dit bij gevoelige mensen allergische reacties veroorzaken. Wees voorzichtig met hagelslag, vooral in gebieden waar mensen met allergieën komen. | Si los adornos dispersos contienen materiales como purpurina o determinados plásticos, esto podría provocar reacciones alérgicas en personas sensibles. Utilice los rociadores con precaución, especialmente en zonas frecuentadas por personas alérgicas. | Pokud rozptylové dekorace obsahují materiály jako třpytky nebo některé plasty, může to u citlivých osob vyvolat alergické reakce. Sypání používejte opatrně, zejména v oblastech navštěvovaných alergiky. | Ako raspršeni ukrasi sadrže materijale poput svjetlucanja ili određene plastike, to može izazvati alergijske reakcije kod osjetljivih osoba. Mlaznice koristite s oprezom, posebno u područjima koja posjećuju alergični ljudi. | Ako raspršeni ukrasi sadrže materijale poput svjetlucanja ili određene plastike, to može izazvati alergijske reakcije kod osjetljivih osoba. Mlaznice koristite s oprezom, posebno u područjima koja posjećuju alergični ljudi. | Ha a szétszórt dekorációk olyan anyagokat tartalmaznak, mint a csillológás vagy bizonyos műanyagok, az érzékeny embereknél allergiás reakciókat válthat ki. Óvatosan használja a permetezőket, különösen az allergiások által látogatott területeken. |
| Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Bevor Sie Produkte aufbauen und benutzen sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen | Please read the entire manufacturer's instructions carefully and follow all safety instructions provided therein. Before assembling and using products, you should carefully read all the information provided in the instructions. Warnings and safety guidelines cover some of the | Veuillez lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi du fabricant et suivre toutes les instructions de sécurité qui y sont indiquées. Avant d'installer et d'utiliser un produit, vous devez lire toutes les instructions d'utilisation. Lisez attentivement les informations | Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso complete del produttore e di seguire tutte le istruzioni di sicurezza ivi elencate. Prima di configurare e utilizzare qualsiasi prodotto, è necessario leggere tutte le istruzioni per l'uso | Lees de volledige gebruiksaanwijzing van de fabrikant aandachtig door en volg alle daar genoemde veiligheidsinstucties op. Voordat u producten in gebruik neemt en gebruikt, dient u alle gebruiksaanwijzingen te lezen. | Lea atentamente todas las instrucciones de uso del fabricante y siga todas las instrucciones de seguridad que allí se enumeran. | Přečtěte si prosím pozorně celý návod k použití od výrobce a dodržujte všechny zde uvedené bezpečnostní pokyny. Před nastavením a používáním jakýchkoli produktů byste si měli přečíst všechny pokyny k použití | Pažljivo pročitajte upute cijelokupne upute proizvođača za uporabu i slijedite sve sigurnosne upute koje su tamo navedene. Prije nego što postavite i koristite bilo koji proizvod, trebali biste pročitati sve upute za uporabu | Pozorno preberite celotna navodila proizvajalca za uporabo in upoštevajte vsa tam navedena varnostna navodila. | Kérjük, figyelmesen olvassa el a gyártó teljes használati utasítását, és kövesse az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Mielőtt bármilyen terméket üzembe helyezne és használja, olvassa el az összes használati utasítást. Olvassa el figyelmesen a felsorolt |
| Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Hersteller lässt dies explizit zu. Kinder | Products should never be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless the manufacturer's instructions for use explicitly permit this. Children should never play with products unsupervised. Cleaning and user | Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant une tension artérielle réduite. Les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et de connaissances sauf si les instructions d'utilisation du fabricant le permettent. | I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con pressione sanguigna ridotta capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a meno che le istruzioni per l'uso del produttore non lo consentano esplicitamente. I | Producten mogen nooit worden gebruikt door kinderen of mensen met een verlaagde bloeddruk fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij de gebruiksaanwijzing van de fabrikant dit uitdrukkelijk toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht met | Los productos nunca deben ser utilizados por niños o personas con presión arterial reducida. Capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento a menos que las instrucciones de uso del fabricante lo permitan explícitamente. Los | Produkty by nikdy neměly používat děti nebo lidé se sníženým krvním tlakem fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí pokud to návod výrobce k použití výslovně nepovoluje. Děti by si nikdy neměly hrát s výrobky bez dozoru. | Proizvode nikada ne smiju koristiti djeca ili osobe sa sniženim krvnim tlakom fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja osim ako proizvođačeve upute za uporabu to izričito dopuštaju. Djeca se nikad ne smiju igrati s proizvodima bez nadzora. | Izdelkov nikoli ne smejo uporabljati otroci ali osebe z znižanim krvnim tlakom fizične, senzorične ali duševne sposobnosti ali pomanjkanje izkušenj in znanja razen če proizvajalčeva navodila za uporabo to izrecno dovoljujejo. Oroci se nikoli ne smejo igrati z izdelki | A termékekkel soha nem használhatják gyerekek vagy csökkent vényomású emberek fizikai, érzékszeri vagy szellemi képességek vagy tapasztalat és tudás hiánya kivéve, ha a gyártó használati utasítása ezt kifejezetten megengedi. A gyerekek soha ne |

| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
|--|---|---|---|--|--|---|---|---|---|
| Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten. | Danger of suffocation! Packaging material is not a toy! Keep packaging material out of the reach of children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities. | Risque d'étouffement ! Le matériel d'emballage n'est pas un jouet ! Conserver le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites. | Pericolo di soffocamento! Il materiale di imballaggio non è un giocattolo! Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini e delle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali. | Gevaar voor verstikkking! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens. | ¡Peligro de asfixia! ¡El material de embalaje no es un juguete! Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños y de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas. | Nebezpečí udušení! Obalový materiál není hračka! Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a osob se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi. | Opasnost od gušenja! Materijal za pakiranje nije igračka! Držite materijal za pakiranje izvan dohvata djece i osoba smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti. | Nevarnost zadušitve! Embalaža ni igrača! Embalažni material hranite izven dosega otrok in ljudi z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi. | Fulladásveszély! A csomagolóanyag nem jáék! A csomagolóanyagot tartsa távol gyermekektől és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyektől. |